

Oleg Rykhtikov

Tel: +380955191649 (Ukraine), +34613273432 (Spain)

E-mail: rykhtikov@gmail.com

Skype: oleg.rykhtikov

Date of birth: 1 October 1984

Place of residence: Kyiv, Ukraine (*currently, Spain pursuant to the EU Temporary Protection Directive*)

Work

August 2015 to present **Freelance legal and marketing translator and editor / proofreader** (my clients include both leading LSPs, such as Transperfect, and top-tier law firms).

September 2007 to August 2015 **Community International, a translation company, Moscow, Russia. Founder, translator and editor-in-chief.**

Determining corporate strategy, managing day-to-day operations, communicating with key accounts, hiring translators and proofreaders, financial planning, managing large translation projects. Translating and editing specialized and complex legal texts.

February 2005 to August 2010 **Center for CIS Integration (Institute of Economics, Russian Academy of Sciences). Senior research fellow (part-time).**

Research and writing of articles on legal aspects of CIS integration and human rights, translation of papers on EU integration from English into Russian. Organization of research seminars and conferences.

September 2006 to August 2007 **TNK-BP Management, M&A Department. Lawyer.**

M&A deal structuring, drafting SPAs and SHAs, communications with offshore companies.

August 2004 to September 2007 **STELLA, a translation company, Moscow, Russia. Freelance translator.**
Translation of legal documents

Education

2001-2006 - Moscow State Institute of International Relations, Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation,
Degree in International Law

Technical skills

MS Office, CAT tools (Wordfast, SmartCAT, Trados)

Languages

Russian – Native

English – Advanced

Spanish – Intermediate